

## Precios de suscripción.

En Pamplona 1 peseta al mes.  
Fuera 3'50 pesetas trimestre.  
Extranjero y Ultramar, 40 id. id.

## ANUNCIOS Y COMUNICADOS

Precio convencional.  
Número suelto, cinco céntimos.

## EL ARGGA

DIARIO DE LA TARDE  
POLITICO Y LITERARIO

UNION VASCONAVARRA.

## Puntos de suscripción.

PAMPLONA.

En la Administración y Redacción  
Paseo de Valencia, núm. 28.

FUERA DE PAMPLONA.

Por corresponsales ó giro á favor de la  
Administración en libranzas ó sellos de  
correos.

Siempre hemos dedicado atención preferente á la cuestión importantísima de inmigración de los vascongados á las Américas, creyendo prestar un verdadero servicio al pueblo, al poner de manifiesto los trabajos y desdichas que en aquellas lejanas tierras, sufren muchos de nuestros compatriotas que abandonan sus hogares suponiendo van á vivir á una nueva Jauja.

Hoy damos cabida al siguiente artículo de nuestro apreciable colega *La Union Vasco-Navarra*, referente á este asunto, para ilustración de los que piensen trasladarse al nuevo mundo.

## LA EMIGRACION Y «EL LAURAK-BAT» DE MONTEVIDEO.

Ya que un vasco aparece en la República Oriental del Uruguay señalando á aquel gobierno los obstáculos que dificultan la emigración desde estas provincias; ya que ese vasco se empeña en sostener la hipótesis de que aquel país, con su benigno clima y sus cuatrocientos ríos, (lo cual no impide que se pierdan con frecuencia las cosechas y se mueran los animales por falta de agua y sobra de frío, según demostramos no hace mucho con pruebas irrecusables), es un nuevo Jauja al cual debemos emigrar todos los euskaros; ya que ese vasco, con rubor lo consignamos, es el apoderado general de la colonización de la frontera del Brasil, es decir de una colonia emplazada en el terreno sobre el cual han de estallar los eternos y mal contenidos odios entre uruguayos y brasileños, (conforme con lo que ya en otra ocasión hemos escrito) necesario es demos publicidad á nuevos datos que pongan más y más de manifiesto no ser *propaganda difamatoria* la efectuada por

la prensa del Norte de España, en contra de los países del Plata, según dice el vasco predicho en su carta al señor Magariños Cervantes, ministro de Relaciones exteriores de aquella República.

Esos nuevos datos nos los proporciona la historia de la conducta abnegada y patriótica de la sociedad «Laurak-Bat», de Montevideo, fundada en 25 de Diciembre de 1876 con dos docenas de asociados y que cuenta hoy en aquel país con numerosos miembros, y en el extranjero con no escasos agentes y corresponsales. Las tendencias de esa sociedad, claramente manifestadas en sus estatutos y ampliadas en una circular de la Comisión directiva de fecha 15 de Febrero de 1877, dirigida á los agentes y corresponsales de la sociedad, son la protección desinteresada á los emigrantes vascongados del Uruguay, protección concedida después á todos los emigrantes en general sin distinción de raza.

Bien pronto la nueva sociedad tuvo ocasión de demostrar de un modo digno y nobilísimo cómo estaba dispuesta á responder á los compromisos contraídos en sus estatutos.

El 9 de Octubre del mismo año 77 llegó á conocimiento de la sociedad que en las costas del Brasil había naufragado el vapor «Paraná», de una compañía trasatlántica, en el cual iban muchos compatriotas nuestros, entre otros pasajeros que se dirigían al río de la Plata. En el mismo día de recibirse la fatal nueva, la Comisión directiva organizó comisiones especiales y cuantos elementos son necesarios en tales casos para atender á los primeros cuidados y necesidades de los desgraciados naufragos. Al llegar á Monte-

video el vapor que recogió á los naufragos del «Paraná», se encontraron estos agradablemente sorprendidos al ver eran esperados por la Comisión directiva del «Laurak-bat» con su benemérito presidente, D. José de Umarán, quienes tuvieron el buen tacto de asociar á su benéfico proceder las distinguidas damas presidentas de las sociedades de Beneficencia.

Antes de desembarcar los pasajeros y á bordo del mismo vapor se repartió con profusión por los comisionados una hoja impresa en cuatro idiomas distintos, incluso el vascuence, en la que se explicaba á aquellos desdichados emigrantes que, los allí presentes, se aprestaban á recibirlos como á hermanos y á ofrecerles ropa, hogar y trabajo por medio del cual procurarían la satisfacción de sus necesidades futuras. ¡Brillantemente inauguraba el «Laurak-bat» el número de los grandes servicios que á la inmigración lleva prestados! Auxilios de toda clase se repartieron indistintamente á aquellos á quienes en las inhospitalarias costas brasileñas les fué robado lo poco que pudieron salvar del naufragio.

Además de otros servicios extraordinarios prestados, no solamente á los emigrados vascongados si nó también á la causa de la humanidad, como, por ejemplo, el socorro enviado á las Islas Canarias en Mayo de 1878, merece el «Laurak-bat» calurosa manifiestación de gratitud por la suscripción levantada en favor de los naufragos del Cantábrico, á quienes enviaron en Noviembre del mismo año la respetable suma de 6.718 pesos fuertes.

Interminable sería relatar todos y cada uno de los actos benéficos realizados por la asociación, bien soco-

riendo á los euskaros y á los extraños á nuestra raza, bien amparándolos en sus bienes y personas. No obstante, para evidenciar hasta la saciedad la importancia de esa institución y desmentir una vez más al autor de la carta antes aludida, que dice aventaja el Uruguay á España en su mayor cultura intelectual y en que gozan de más libertades por su constitución, vamos á apuntar algunos sucesos aislados y de entre otros muchos tomados al azar.

Aunque ya en varias ocasiones hemos demostrado con testimonios autorizados y nada sospechosos el porvenir reservado á los emigrantes del Uruguay, nunca es ocioso insistir sobre el sensible azote de la emigración, máxime cuando al dar á luz nuevos hechos se cumple un deber de justicia con el «Laurak-bat» y se proporcionan saludables ejemplos que no deben ser mirados con indiferencia por los futuros emigrantes.

Relatemos, pues, algunos de aquellos sucesos:

En un departamento y á su jefatura política se presentó un guipuzcoano, natural de Vergara, á reclamar un caballo de su propiedad y sin más razón, ni motivo ni fundamento fué arrestado y destinado al servicio de las armas, salvándose de ese cruel tormento (pues tal lo es allí) gracias á las gestiones del «Laurak-bat», y, téngase presente, que casos como este ha habido varios, algunos de gravedad.

En cuanto al amparo de los intereses materiales de nuestros compatriotas, tampoco son escasos ni insignificantes los servicios prestados, pero solamente citaré un par de ellos.

El de la viuda de un navarro y el de un vizcaino.

La noche estaba en la lóbreguez más espantosa, y el bramido del viento se confundía con la rompiente de las olas.

Martin-Zarra, llevándose de la mano, me recostó en una punta, advirtiéndome: —No te muevas: un paso más te estrellaría.

Y permaneció en silencio algunos momentos. Luego pronunció esta frase:

—Allí van.

—¿Qué dices?

—Que veo la lancha que lleva á nuestros amigos.

—¿Estás loco?

—Y más allá el buque donde van á tomar la carga.

Todo esto era incomprendible para mí. Sin duda, volvía yo persistente al mundo de los ensueños.

—Ahora, tiempo nos queda para fumar y hablar,—añadió Martin-Zarra,—yo voy á cumplir la palabra empeñada por Mariano, explicándote lo que te llena de asombro.

Martin-Zarra, por lo que luego juzgué, preparó su pipa y la encendió con un fósforo. Después hizo arder otro fósforo.

—¿Para qué haces eso?—le pregunté.

apareció con la rapidez del relámpago para proveer el servicio.

VI.

Si vivamente impresionado, quedé con la primera presentación de Ana-Mari, poco después su porte hizo volar al pensamiento por los espacios más ideales.

Aquella era una ilusión de mis sentidos; nada más.

Aquella niña, en aquel pobre apartamiento, lejos del mundo, dominando la inmensidad de los mares, era una atlántide consagrada á cuidar al pobre viejo marino, á su padre inmortal, que descansaba de su obra, de los rudos embates de las embravecidas olas en el seno del más inefable reposo. Ya no dudaba yo de los destinos humanos. Nuestra existencia no podía reducirse á una lucha continua, á una transformación constante de la materia impulsada por la fuerza: el polvo de hoy inerte no tuvo vida ayer, ni la tendra mañana: por encima de todo eso están los destinos humanos, con todas sus aspiraciones, con todos sus deseos cumplidos, sin límites en

el tiempo; porque el pensamiento alcanza lo eterno y lo infinito, y ni lo infinito ni lo eterno se encierra en ese miserable polvo que pisamos y que el vendabal lo derrama por la superficie de los mares para que se lo traguen sus olas y lo sepulten en los abismos del Océano. Nuestra existencia no es como la existencia efímera de las hojas que constantemente se renuevan; que brotan de su yema, verdecen, se agostan y caen al pie del tronco que las dió vida para alimentar sus raíces con el suco que, en su transformación continua, aumenta su sávia y anima el nuevo fecundante pólen.

## VII.

Seguía soñando. La dulce voz argentina de Ana-Mari, de aquella preciosa niña, había embargado todas las potencias de mi alma, y pude despertar en el mundo de los ensueños y volver al mundo de los hechos reales y tangibles, cuando Martin-Zarra, apoderándose de mi brazo y con una violenta sacudida, me dijo:

—Vamos: ya es hora.

Obedecí sin replicar, y salimos á la roca.

## MARTIN ZARRA. (2)

zon hasta la salida de la luna, y esto favorecerá nuestros propósitos.

—Bueno,—respondí automáticamente; porque un secreto presentimiento me decía que aquella noche iban a recibir gran pábulo mis soñadoras imaginaciones.

Martin-Zarra, entonces, con una voz tiernamente apasionada, pronunció un nombre:

—Ana-Mari!

Una niña en los primeros albores de su adolescencia, rubia como el oro, de dulce mirar incéntivo, pudorosa, se presentó en aquella reducida estancia. Una saya, graciosamente plegada, ceñía su esbelta talle, y una chaqueta ajustada modelaba su cuerpo, digno del cincel de Praxitelas. Pasóme su belleza, y, sobre todo, pasóme la semejanza del correcto perfil de la niña en sus facciones con las facciones del anciano.

—Ana-Mari; tenemos un convidado,—dijo Martin-Zarra, presentándome á la niña, que ruborosamente inclinó la cabeza y des-

Aquella pobre viuda, vascongada también, tenía un pleito con el mismo Jefe político de su departamento. El tribunal condenó á este ordenando se diera pacífica posesion á aquella del campo objeto del litigio; pero su contrario no estaba dispuesto á ello. Al efecto, y por instigaciones de este, según parece, la autoridad local del pueblo entabló pleito á nuestra paisana reclamando el referido campo como propiedad del Estado. En tan crítica situación el representante de la viuda la abandonó á sus propias fuerzas y coincidencia más extraña!... el apoderado que tan bizarramente se conducía con una pobre mujer atropellada, es el apoderado mismo de la proyectada colonia vascongada en la frontera brasileña; el autor de la carta á Magariños Cervantes; el insultador del dignísimo obispo de Pamplona y de la prensa euskara, el vasco, en fin, que para desdicha es nuestro agente, cómplice y apologista de los tratantes en carne humana. Pero nó nos apartemos del tema principal.

Reducida la abandonada señora á tan crítica situación recurrió al presidente de la sociedad de que nos ocupamos, señor Umarán, y este en 48 horas obtuvo del gobierno la garantía necesaria para que nadie molestase más en la posesion de su propiedad á aquella pobre y desgraciada compatriota.

Veamos para terminar, el caso ocurrido con motivo de otro pleito y fallecimiento de un vizcaino acaecido recientemente, el 23 del próximo pasado mes de Agosto.

Sostenía ese paisano nuestro otro pleito y á causa de un incidente del asunto mismo se presentó demandando la proteccion de la sociedad.

Enterado del caso el activo secretario-gerente, D. H. Aramendi, se trasladó con el vizcaino al departamento en el cual radicaba el pleito. De vuelta á la capital el Sr. Aramendi para consultar en Montevideo con los abogados, supo la repentina muerte del pleitante en mitad del camino.

La diligencia y solicitud poco comunes desplegadas por aquél tienen su mayor elogio con decir que el 28 del mismo mes de Agosto la familia del finado se encontraba con todos los documentos arreglados en debida forma: todo esto desempeñado con honradez acrisolada y con absoluto desinterés.

—Para que enciendas tú el cigarro.

Y todavía hizo arder cuidadosamente tres fósforos, uno tras otro, hasta consumir entre sus dedos la última pavesa.

—Esto es la señal,—dijo,—esto es para advertir á los de la lancha que ya estoy en mi puesto.

—Ya estamos fumando: ¿quienes referirme los accidentes de tu vida?

Martin-Zarra, entonces, recogió su memoria, y, despues de un breve silencio, empezó así:

«Mi vida tiene pocos horizontes, pocas alegrías y muchos pesares. Yo no sé cuándo nací, ni dónde nací: en un caserío no lejos de esta montaña me criaron, y nunca quisieron hablarme de mi familia. Hijo del trabajo, sin duda, y nacido para el trabajo, me era indiferente todo. Esto te explicara que en mí se desarrollara el germen del egoismo. Y extrañaras también que un rudo marino se exprese de este modo; pero cesará tu extrañeza cuando te diga que un fraile, refugiado en el caserío donde me criaba, me dió algunos estudios durante la guerra de los franceses y dirigió mi espíritu.

Imposible es consignar los auxilios pecuniarios casi diariamente repartidos y los numerosos reempatrios mensuales verificados que hacen de la humanitaria sociedad «Laurak-bat,» nó una vulgar sociedad de socorros mútuos sino una filantrópica asociacion compuesta de beneméritos patricios dignamente presidida por el ilustre euskaro Sr. D. José Umarán, con la gestion administrativa hábilmente desempeñada por el entusiasta é integérrimo Sr. Aramendi.

Esa preclara asociacion merece bien por su nobilísima mision, no solamente de la euskal-erria en particular, sino también de la humanidad entera, pues al prestar su ayuda poderosa al desvalido no tiene en cuenta la raza, nacion ó pueblo sino la necesidad que ha de socorrer y las lágrimas que ha de enjugar.

#### LOS PADRES DE LA PATRIA.

«Al discutirse el acta de Berga, donde habia sapos y culebras, como es costumbre, á unos diputados, según dice un colega ministerial, se han abstenido de votar por creer que tenia razon Bonanza, y otros porque ya les habia llegado su hora, ó sea la de comer.»

Para comprender toda la gracia que tiene la franqueza del colega, debe tenerse en cuenta que el fallo del Congreso fué contrario al señor Bonanza.

Es decir que algunos diputados, creyendo que el señor Bonanza tenia razon y debía ser el representante del distrito de Berga en el Congreso, consintieron con su abstencion en que la voluntad del cuerpo electoral fuera desconocida y que el verdadero mandatario del país viese hollados sus derechos.

Pero nó es esto lo peor si algo puede haber peor que esto.

Esos diputados que se abstuvieron de votar como su conciencia les dictaba y consintieron lo que era á su entender una injusticia, nó solamente fueron causa de que el verdadero representante del distrito de Berga se viera contra toda razon excluido de las Cortes, sino que además dieron lugar á que contra la voluntad expresa de los electores recibiese la altísima investidura de diputado de la nacion quien no debía serlo.

No hemos de calificar como en nuestra opinion merece la conducta de los diputados que han procedido de ese modo; difícil nos seria encontrar términos bastante enérgicos y censuras bastante graves para condenar esa conducta. Si ha habido en efecto diputados capaces de proceder de esa manera, si es cierto el hecho que el colega ministerial afirma, sonrojo debiéramos sentir de que tales hombres completamente destituidos de sentido moral y despreciadores

El dolor es la escuela de la vida, porque sufriendo uno se familiariza y comprende los dolores de los que le rodean, y busca consuelo en las mayores tribulaciones del prógimo. Digo todo esto para que veas el rumbo que tomé mi conciencia en los días más hermosos de mi juventud.

Yo vivía sin alegrías, porque mi corazón jamás sintió el calor que sabe comunicar á su hijo el cariño de una madre: pero, en cambio, vivía también sin dolores, concentrado en el más refinado egoismo. Algunas veces miraba con ojos de envidia á mis compañeros, cuando les oía pronunciar un nombre que yo no podía invocar, y con esto concluían todas mis penas, hasta que Dios lo dispuso de otro modo.

Cerca de esta peña habia otro caserío, habitado por una pobre viuda con una hija adolescente. Mis amos, compadecidos de la orfandad de esta reducida familia, me mandaban á ella á menudo para ayudarla en sus faenas, y un sentimiento dormido en mí se despertó con el continuo trato de la madre y de la hija, hasta que llegué á reverenciarlas amarlas, soñando con las más dulces esperanzas.

de la razon y la justicia sean los encargados de hacer las leyes porque se ha de regir nuestro desdichado pueblo.

¿Cómo no han pensado en las gravísimas consecuencias que pueden acarrear al país con ese abandono del deber y esa defeccion de la justicia? ¿Cómo no han tenido presente que el voto de ese tiputado que en su concepto no lo debe ser puesto que ha arrebatado á otro el derecho, tal vez servirá para decidir las cuestiones que más hondamente afectan á la honra y á los intereses del país?

No queremos extendernos en señalar las funestas consecuencias que facilísimamente pudiera traer esta violacion de la justicia, este escandaloso falseamiento de la voluntad nacional en su manifestacion mal alta: todo cuanto nosotros pudiéramos decir se le ocurre desde luego á cualquiera para condenar la torpísima conducta de esos diputados á quienes el colega aludido atribuye una accion que debiera cubrirles de vergüenza.

¿Qué calificacion no merecerá su proceder cuando casi hace disculpable el de los que constituidos en altísimo tribunal abandonaron en el momento crítico su suprema magistratura y se abstuvieron de votar «porque ya les habia llegado su hora, ó sea la de comer,» como dice el diario ministerial con ingenuidad horrible!

Si, lo repetimos; el que los representantes del país abandonen torpemente los deberes de su cargo por no retrasar un poco la hora de la comida casi debe parecernos disculpable, si ponemos su conducta en parangon con la de aquellos que volviendo la espalda á la justicia y haciendo traicion á su conciencia se hacen intencionadamente cómplices de una gravísima iniquidad cometida con el señor Bonanza absteniéndose de votar «POR CREER QUE TENIA RAZON BONANZA.»

Esto no se habia visto hasta ahora y por el prestigio de las Cortes esperamos que no volverá á verse nunca.

Una palabra para concluir. Ni nosotros hemos formado juicio sobre la mayor ó menor justicia con que el Congreso ha fallado la cuestion de Berga, ni aceptamos en modo alguno la responsabilidad de la extraña y gravísima noticia que da un colega ministerial sobre la conducta de algunos diputados en ese asunto. Todo lo que hemos dicho descansa en el supuesto de que sea exacta la afirmacion del colega ministerial, afirmacion que, entre paréntesis, nadie ha negado hasta ahora.

Los comentarios sobre todo esto los harán nuestros lectores sobre quienes en concepto de tales nó tiene jurisdiccion la ley de imprenta.»

(La Union Vasco-navarra)

#### MADRID.

Madrid 18 de Octubre de 1881.

Sr. Director de EL ARGA.

Todos los periódicos demócratas en-

Pronto se desvanecieron todas las ilusiones de mi vida. Una tarde, en que el espíritu invisible que agita las aguas de ese Océano conturbaba furioso hasta los más profundos senos, contemplábamos desde aquí con asombro la soberbia de sus olas, cuando advertimos que, en medio de aquel horror, una lancha y unos pobres marineros zozobraban cerca de la playa. Un grito desgarrador lanzaron la madre y la hija, y yo me precipité por la pendiente para socorrer á los naufragos. En su anhelo, hija y madre fueron arrebatadas por el torbellino al asomar al principio y las tragaron los abismos de los mares, mientras yo lograba salvar á los que se hallaban á punto de perecer.

Poco tiempo despues, el génio de la guerra destruyó el caserío donde me habia criado y la manida de mi corazón, dejándome en el más completo abandono.»

Martin-Zarra llamó al evocar sus recuerdos: yo respeté su dolor.

Despues de un largo rato, aquel viejo marino, lanzando un hondo suspiro, continuó:

No quiero ocultarte nada. Despues de

salzan el discurso pronunciado por el Sr. Romero Giron en el Senado. Examinan el del Sr. Cártenas y reconocen que bajo el punto de vista religioso estuvo bien.

El Sr. Alonso Martinez como dije ayer no espuso el criterio del Gobierno, sin duda para sorprender dentro de breves días á las oposiciones. Poco tardará, pues, en que conozcamos la solucion que da el Sr. Alonso Martinez á una cuestion tan grave como es la constitucion de la familia, tan perturbada por el decreto del Sr. Cárdenas.

El Senado termina hoy sus tareas despues de un discurso del señor marqués de la Vega de Armijo en contestacion al del marqués de Molins que procura indisponer al ministerio Sagasta con el gobierno francés y esto es mucho más fácil para el ex-embajador en París, dada la crítica situación del gabinete francés y el mal efecto que produjo en la vecina República la publicacion del libro encarnado por la mision que se ha hecho de algunos documentos redactados en términos enérgicos por el ministro de Negocios extranjeros. El mensaje se votará esta noche en el caso poco probable de que el Sr. Fernandez de la Hoz se estienda mucho en consideraciones de carácter jurídico en la cuestion de Saida.

La cámara popular concederá la dispensa de ley al jóven marqués de Mina, hijo de los duques de Fernan-Nuñez. El novel acaba de cumplir los 25 años despues de haberse verificado la eleccion. Tanto la mayoría de los conservadores como los demócratas se oponen á que se conceda la dispensa de edad, pero la mayoría fundándose en los precedentes que existen, concederá una cosa muy natural, y solamente un espíritu de oposicion exagerada puede negar la entrada en el Congreso al que se puede decir fué votado por unanimidad.—Su- yo, J. C.

#### PARIS.

París 17 de Octubre de 1881.

Señor Director de EL ARGA.

Las noticias recibidas de Argelia son cada día más llenas de contrariedades para la política francesa. En el departamento de la guerra se tienen varias comunicaciones relativas al movimiento de tropas pero aunque aumenten los movimientos de avance, como los árabes hacen una campaña de guerrillas y para esto no necesitan la más perfecta organizacion, cuentan con todos los elementos necesarios para sostener en jaque á las tropas francesas por tiempo indeterminado.

En las cámaras se prepara un animado debate en cuya prevision el hermano del presidente de la república ha dimittido el cargo de gobernador general de la Argelia.

La prensa dá la noticia de última hora de haber ocurrido un encuentro entre la columna Sabattier y una de las tribus árabes. Dicese que el combate fué

estos sucesos, yo no podia resignarme con mi suerte: yo no podia creer que el Océano se hubiera cebado en mi desdicha hasta el punto de arrebatarme para siempre toda mi gloria. Siempre acechaba sus ondas, esperando a que me la devolviera: de día y de noche, siempre estaba yo en la mar ó en sus orillas, y cuando la tempestad arreciaba, siempre era yo el primero en acudir al socorro de los que se veían en peligro. Todo esto pregonó mi fama de esforzado y me proporcionó recursos con que atender á las necesidades de la vida; recursos que yo guardaba esperando mi redencion en el sufrimiento. Porque mi abnegacion para los peligros era, que constantemente esperaba que el Océano me devolviera la dicha que cruel me habia arrebatado. Con este continuo expiar las olas adquirí esta facultad de penetrar con mi vista en las tinieblas, que poco hace te ha llenado de asombro.

Yo expiaba y esperaba, nó sé si en vano, y nó sé si tú tampoco me explicarás el misterio que vas á oír de mi boca.

Martin-Zarra volvió á guardar silencio, y poco despues embargó más y más mi aten-

muy reñido habiendo numerosas bajas por ambas partes. El fuego duró siete horas y el número de víctimas árabes fué más considerable por falta de socorros y personal sanitario.

En los círculos diplomáticos se comenta mucho la próxima entrevista del rey de Italia y el emperador Francisco José, circunstancia que hace desaparecer las prevenciones que existían entre ambas potencias.

Si esta entrevista llega á ser sincera, la política francesa se verá más aislada aun en Europa.

No ha dejado de llamar la atención que el gobierno inglés haya acordado permancezca su escuadra en Alejandría hasta la salida de la comisión turca. Esta alarma es muy infundada porque hoy no existe indicio alguno que confirme la menor probabilidad de una complicación por las cuestiones de Oriente.

El asunto que más preocupa es la relación de candidatos que tiene Mr. Gambetta para constituir gabinete.—Suyo, El Corresponsal.

Entre otros acuerdos de que hicimos mención en nuestro número del lunes adoptados por el partido democrático de esta localidad, figura el de dar á dicha agrupación el nombre de *republicano* sin adjetivo. Parece ser, también, que todos los concurrentes se manifestaron partidarios de la autonomía administrativa.

Algo es algo, aunque no todo, ni mucho ménos, de lo que pudiera apetecerse por los que piensan como nosotros. Y ya que el partido republicano pamplonés, en el mero hecho de no renegar de la *autonomía*, crea una disidencia dentro del partido democrático-progresista al que le considerábamos afiliado, ha de sernos permitido manifestar nuestra extrañeza de que no haya dado un paso más en el camino iniciado, volviendo á entrar de lleno en las corrientes de su tradición é historia, enarbolando varonilmente, como en tiempos no lejanos, la bandera federal.

Hasta ahora, la idea de la unión democrática, más necesaria en tiempos de persecución como los del Sr. Cánovas que nó en los de expansión á que parece propicio el Sr. Sagasta, ha podido ser y ha sido de hecho un poderoso argumento manejado en contra de los que deseaban mantener íntegro el programa histórico del partido republicano español. Pero desde que no hay reparo en apartarse de las doctrinas de esa unión democrática (unión, que sea dicho entre paréntesis jamás ha pasado de ser un *desideratum* y que hoy empieza á ser reemplazada por el nombre más gráfico y exacto de *coalición*), ya cuanto se diga en contra de la oportunidad del antiguo programa pierde gran parte de su fuerza. De aquí parece que nos cabe deducir, sin pecar de inexactos, que el partido republicano pamplonés renuncia definitivamente y resueltamente á la doctrina del pacto, que antiguamente adoptó con gran entusiasmo y mantuvo con notable decisión.

Por lo demás, no puede negarse que merece, en cierto modo, el calificativo de extraño lo que sucede en el partido republicano pamplonés. Mientras nuestros fueros no tuvieron que sufrir los embates del poder central, dicho partido, se manifestó acérrimo defensor de la autonomía más amplia, más lata y más exagerada, si es que cabe exageración en lo que tienda á libertarnos de la intolerable uniformidad nacional, á que se nos quiere someter. Hoy que todos los gobiernos centrales, blancos y negros están únicamente de acuerdo

en lo que sea cercenar nuestras libertades, el partido republicano pamplonés se inclina resueltamente a las doctrinas de la república unitaria, débilmente templadas con una declaración de conformidad á la autonomía administrativa, que no podemos apreciar en lo que vale mientras no se declare qué es lo que se expresa con tales palabras, susceptibles de interpretaciones muy amplias y muy restrictivas.

No se maravillen nuestros lectores de que hayamos dedicado alguna atención, (menos de la que se merecen,) á las evoluciones del partido republicano pamplonés. Ya que desgraciadamente hay partidos políticos en Navarra, nos interesa sobre manera saber si los que existen, además de traer la perturbación consiguiente al país, son enemigos, por sus mismos principios dogmáticos, de las libertades que nos restan y de las demás á que tenemos un derecho perfecto, absoluto é imprescriptible.

Parece ser que el congreso va á dispensar al Sr. Marqués de Mina, hijo del Sr. Duque de Fernán-Núñez, la menor edad en que se hallaba constituido cuando fué elegido Diputado.

Está de Dios que en España no se ha de cumplir nunca lo que manda la ley. Lo más curioso del caso es que el Sr. Castelar, *neófito* del orden, va á apoyar, con algunos de sus conocidos *trinos*, esta infracción legal. Suma y sigue. Hace tiempo que en España no rije más disposición legislativa que aquella frase de la ley confirmatoria de los fueros del año 1835 de «salva la unidad constitucional» que es con la que van echando á bajo todo el edificio foral.

ADMINISTRACION.

De conformidad con lo propuesto por el Negociado respectivo se han aprobado por la Excm. Diputación Foral y provincial de Navarra los presupuestos municipales formados por los Ayuntamientos de Sanz, valle de Izagaondoa, valle de Gulina, Espronceda y Zabalza para el año 1882.

CURIOSIDADES.

Ayer regresó de Bayona el Alcalde presidente de este Ayuntamiento, D. José Javier de Colmenares.

Procedente de la frontera llegó ayer á esta capital nuestro particular amigo don Alfonso de Areitio, después de haber sido testigo en la boda de la hija del marqués de Fuente-Fiel con el hijo del acaudalado propietario D. Jacinto Ruiz.

El funesto temporal que se dejó sentir, hace dos meses, en las islas Filipinas, causó, entre otros perjuicios de gran importancia, la destrucción de 500 casas, una de las cuales era el edificio que servía provisionalmente de aduana central del Archipiélago.

Grande debe ser la excitación que reina en Irlanda, á juzgar por las noticias que encontramos en los periódicos de Madrid llegados hoy á Pamplona.

Los nuevos desórdenes se han experimentado en varias ciudades, llegando en Limerick hasta el punto de que la policía, atacada por el pueblo á pedradas, hizo varias descargas contra los agresores, causando á éstos muchos heridos. Añádese que la policía y la tropa tuvieron también bastantes bajas.

Varios periódicos determinan el día 11 de Noviembre como la fecha señalada para la celebración de la entrevista de los soberanos de Austria y de Italia. Sin embargo, un telegrama fechado ayer en Vien-

na y que publica *El Correo*, de Madrid, dice que el suceso tendrá lugar el día 5 del espresado mes.

El *Círculo de la Unión Católica* ha designado los siguientes temas y oradores para las conferencias que principiarán en la primera semana de Noviembre:

Sr. Orti y Lara, «Introducción al estudio de la filosofía.»—Sr. Caminero (don Francisco), «Estudios críticos sobre el Nuevo Testamento.»—Sr. Menéndez Pelayo (D. Marcelino), «Ideas enciclopedistas en el siglo XVIII, y su influencia y desarrollo en España.»—Sr. Perez Hernandez (D. Enrique), «Filosofía del derecho.»—Sr. Fernandez Guerra (D. Aureliano), «Quevedo y su siglo.»—Sr. Lafuente (D. Vicente), «Crítica histórica.»—Señor Cañete (D. Manuel), «Teatro español anterior á Cervantes.»—Sr. Carbonero y Sol (D. Leon), «Literatura árabe.»—Sr. Galindo de Vera, «Legislación hipotecaria de España.»—Sr. Pidal y Mon (D. Alejandro), «Cuestiones de derecho público cristiano.»—Vadillo (marqués de), «El matrimonio en el derecho moderno.»—Pidal (marqués de), «Ciencia social basada en la observación de los hechos.»

El siguiente telegrama que publica un colega de Madrid, confirma con nuevos datos las noticias que nos comunica nuestro corresponsal de París en la carta que insertamos en el lugar correspondiente:

TUNEZ 17.—El general Sabatier según un parte que se acaba de recibir, atacó el jueves último á los insurrectos. Después de seis horas de combate puso á éstos en fuga, quedando sobre el campo de batalla 800 árabes.

Ali-Bey ha conseguido una nueva victoria sobre los rebeldes cogiéndoles 200 prisioneros.

Ha quedado cerrada al culto la Iglesia parroquial de San Antonio Abad, de Bilbao, interin se hacen algunas reparaciones necesarias en una parte de la bóveda de dicho templo.

Dicen de Valencia que se ha solicitado el procesamiento de un jefe de ejército, á consecuencia de la sumaria que se instruye hace algun tiempo en aquella ciudad, por orden del capitán general, en averiguación de ciertos hechos criminales ocurridos en varios expedientes de sustitución para el servicio de las armas. Hállase preso también un empresario de quintas, dificultando bastante la marcha de este asunto, destinado á llamar de un modo extraordinario la atención del público, la circunstancia de tratarse de hechos que pertenecen á la jurisdicción militar y otros á la ordinaria.

El procedimiento que los periódicos de Madrid denominan del *timo* se va aplicando á todos los casos imaginables. Un diario de la Corte, relata el siguiente sucedido:

«Anteayer mañana, muy temprano por cierto, entró un joven en una sastrería de la calle de Atocha con intención de comprar una capa. Probóse varias sin que ninguna llenase sus deseos; el dueño de la tienda colocó una sobre los hombros del parroquiano, diciéndole:

—Esta le sienta á V. perfectamente.  
El joven, después de examinarla dijo.  
—Yo quiero una capa que no me estorbe para correr.  
—Pues esta.  
—Vamos á verla.

Y el mancebo apretó á correr, probando de aquel modo que el sastre tenía razón.»

No es ménos atrevido el siguiente robo, que también nos refiere un diario de Madrid:

El viernes en París, á las tres y media de la tarde, la señora X..., cuyo esposo es el principal empleado en una administración financiera, bajaba de un coche de plaza del palacio real. Acababa de pagar al cochero, y llevando aun su portamonedas en la mano, que contenía unos mil francos en oro y billetes de banco, se dirigió al Ministerio de Hacienda, cuando un in-

dividuo muy bien vestido se pone delante de ella abrazándola, y exclama:

—¡Querida Sarah! ¿Estás ya de vuelta? Después la mira.  
—¡Ah! ¡dispense! Me engaño. ¡Pero el parecido es tan idéntico! ¡Perdóneme usted.

Antes que la señora tuviera tiempo para recobrase, el elegante personaje le había escamoteado el portamonedas, escurriéndose entre los coches que corrían la calle de Rivoli.

La pobre señora no tuvo otro recurso que el de poner el hecho en conocimiento del comisario de policía.

Lo peor del caso es que al llegar á su casa se encontró á su esposo hecho una furia porque le contaron que habían visto á su señora abrazándose con un caballero.

A la señora X... costó mucho convencer al marido.

CULTOS.

Santode mañana.—San Pedro de Alcántara cf. y fr.

En las R. R. M. M. Descalzas: CUARENTA HORAS: continúa el novenario de Santa Teresa á las mismas horas y en la misma forma que el día anterior.

MERCADOS.

Precio MEDIO, en el día de ayer de los artículos que á continuación se espresan: Trigo á 18'70. reales DOBLE DECÁLITRO.

Habas duras á 11'07.  
Beza á 10.  
Giron á 10'25.

Alhóndiga Municipal.

Precios de los líquidos, hoy, día de la fecha.

Vino comun, de 17 á 20 reales cántaro. id. rancio, de 42 á 44 id. id.  
Vinagre, á 12 id. id.  
Aguardiente, de 42 á 52 id. id.  
Aceite, de 52 á 56 id. arroba navarra.

MARTIN, AGUADO Y BEORLEGUI.

COMISIONES Y REPRESENTACIONES.

Pamplona.

La organización puramente comercial de esta casa es su mejor garantía, y el comercio nacional y extranjero podrá apreciar esta cualidad, honrándonos con sus órdenes.

INTERESANTE.

Sustitutos sin dinero

POR AHORA.

En esta agencia hay varios documentados en forma, para entrar desde luego, por cambio de situación, con soldados destinados ya al ejército de la Península.

También existen licenciados del ejército, con buena nota en sus licencias, y reclutas disponibles dispuestos á sufrir el sorteo, al verificar el cambio de situación.

No se recibirá cantidad alguna de presente, sino cuando pasado el año y día, cumpla la agencia con su compromiso, entregando el certificado correspondiente, expedido por el jefe del cuerpo.

Se obligará caso de deserción del sustituto, á poner otro, dentro de los dos meses que otorga la ley, ó los 8.000 reales en Tesorería.

Largos años há, es público y notorio, que esta Agencia se dedica al ramo de quintas y en especial al de sustitución, y siempre ha cumplido religiosamente con sus compromisos. Uno solo le resta, el de Roque Montoya, de Larraga, que entró de sustituto el 27 de Marzo de 1879, fué á Cuba, no tiene noticia ni parece el certificado de existencia, sin embargo de tanto tiempo como ha transcurrido. Sépanlo aquellos á quienes interese, y caso de haber fallecido, se pagará al que resulte su legítimo heredero.

Por último, los precios son muy arreglados, y lo convenido se depositará en el bien acreditado establecimiento titulado Crédito Navarro, ó se admitirán fianzas de personas de arraigo.—Pamplona 19 de Octubre de 1881.

Prudencio Valencia.

**FARMACIA DE LOS SEÑORES BORRA Y MURUZABAL.**

**EPILEPSIA**

**O ACCIDENTES NERVIOSOS  
VULGO MAL DE CORAZON, ALFERECIA ETC.,**

asi como todas las enfermedades nerviosas tenidas por incurables se curan radicalmente con las

**PASTILLAS ANTIEPILEPTICAS DE OCHOA,**

cuyos prodigiosos resultados son constantemente la admiracion de enfermos que padecian 20 y 30 años.

Depósitos en las principales farmacias de España y el extranjero, y en Pamplona en la farmacia de los Srs. Borra y Muruzabal.

Se remiten prospectos gratis.—Diríjanse, 19, duplicado, izquierda, Madrid.

**TERCIANAS.**

Con una sola fórmula del eficaz FEBRIFUGO DE OCHOA, desaparecen las calenturas cotidianas, tercianas y cuartanas más pertinaces y rebeldes á otros medicamentos.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de D. Fernando Borra, calle Nueva, núm. 2, y en las principales farmacias de España.

**FRAILE, GIL Y COMPAÑIA.**

PAMPLONA.

Construcción general de máquinas e instrumentos para agricultura, industria, minas, caminos de hierro, obras públicas y particulares.

Arados de vertedera giratoria y fija, Sembradoras, Gradas, Rulos desterradores, Cultivadores.

Norias y Bombas centrifugas para riego, Segadoras, Trilladoras movidas á vapor ó por motor hidráulico, Aventadoras para las eras y Limpiadoras para graneros.

Presas para la uva, de palanca múltiple y ordinaria, Husillos para rincueras, Pisadoras con separador de escobajo, Bombas para trasegar de varios sistemas, Tubería de hierro, lona, cuero y goma.

Presas para aceite, de palanca, con engranajes é hidráulicas, Rulos para deshacer la aceituna.

Podaderas de tijera y guantes de malla para limpiar las cepas.

Turbinas con distribuidor automático; máquinas de vapor horizontales fijas, semijijas y locomóviles para molinos harineros y toda clase de industrias; Aparatos modernos para fábricas de harinas.

Bombas para agotamientos; Pulsómetros y Ventiladores para minas y construcción de puentes.

Locomotoras y material para ferrocarriles y tranvías.

Perforadoras, Barrenos, Picos, Zapapicos, Palas, Rastrillos, Legonas, Azadas, Porrillos, Pisones, Carretillas, Tubos, Rulos para carreteras, Bombines para riego de arbolados, Gruas, Máquinas, Camas y Tiendas de campaña, Banderolas, Palones, Cadenas, Sondas, etc., etc.

Los pedidos pueden dirigirse indistintamente á

Fraile, Gil y Compañía, Constructores, Pamplona; ó Rio, Fraile, Gil y Compañía, frente al Jardín Botánico, Madrid.

Contando con personal facultativo, se encargan de toda clase de estudios y proyectos de Obras.

**PLANCHADORA Y REPASADORA.**

Hay una que ofrece sus servicios, en la calle de San Agustín, número 26, piso primero.

**A LOS LABRADORES O AGRICULTORES**

Propietarios y cosecheros de la provincia de Navarra.

Sociedad de seguros mutuos contra el granizo ó piedra, de esta Provincia.

Los que deseen asegurar toda clase de cosechas del riesgo del granizo ó piedra, pueden dirigirse personalmente ó por escrito, á esta Direccion, calle Mayor, 51, donde se les entregará ó remitirá por el correo los prospectos y condiciones de la sociedad. Se advierte que la prima ó depósito que se abona por el seguro, es el medio por ciento del valor de las cosechas aseguradas.

Se ruega á los señores Alcaldes y particulares, hagan conocer á todos sus vecinos la existencia de esta tan importante y benéfica sociedad.

**GRAN ESTABLECIMIENTO**

DE ARBORICULTURA

en los

**CAMPOS ELÍSEOS DE LÉRIDA**

propietario

D. FRANCISCO V. DAL Y CODINA

premiado en varias exposiciones.

Abundante y variado surtido de árboles frutales, de paseo y de adorno. Especialidad de varias comarcas de España y del Extranjero.

Rosales arbustos y toda clase de plantas de jardinería.

Vides de castas superiores del país.—Vides americanas resistentes á la filoxera

PRECIOS ECONÓMICOS.

Trasportes en tarifa especial por todas las líneas férreas de España.

Representante en Pamplona

D. ALBERTO SALINAS.

San Anton, número 23, piso cuarto.

**PÍLDORAS DE HIERRO**

DE BISMUTO, DE OCHOA.

Formuladas y dosificadas por el Doctor en medicina HERRERO.

Contra la clerosis, la anemia, la opilacion ó falta de las reglas y en general contra todos los estados en que halle deteriorada la naturaleza por empobrecimiento de la sangre, particularmente cuando acompañan dispepsias ó dificultades de la digestion.

Depósito en Pamplona.—Farmacia de D. Fernando Borra, calle Nueva núm. 2 y en las principales farmacias de España.

**RELACION SOBRE LA VISTA.**

Hago presente al público que siendo muchas las personas que se me presentan á adquirir gafas ó lentes para su uso y siendo imposible satisfacerlas debo poner en su conocimiento cual es el motivo. Cuando un paciente necesita de este instrumento sea para la vista cansada como miope, es preciso tomar bien la graduacion, es decir, el número que le corresponde á la fuerza de su vista, y al cabo de algunos años cuando se le debilita, se toma otro número más bajo y así sucesivamente: y de este modo la vista se conserva hasta la edad más avanzada; pero si por el contrario, cuando la persona que necesita las gafas compra de cualquier número sin consultar á ningun inteligente, se encontrará á los pocos dias molestado, que sufre y hasta con dolor de cabeza, siendo la causa la mala graduacion de las gafas ó lentes comprados á la ventura.

El dueño de este establecimiento á las personas que le honren con su confianza, se encarga de darles el número de gafas ó lentes que les corresponda.

Además hay gran surtido de anteojos de cristal de roca de primera clase, este es el más adoptado para conservar y fortalecer la vista.

Tambien hay cristales de agua y de flint-glass para las vistas cansadas y miopes, armaduras de acero, plata, concha y oro. Se hacen las composturas.

Esteban Rouzaut, Optico, Chapitela 21 Pamplona.

**ESENCIA DE ZARZAPARRILLA.**

Por su concentracion equivale cada frasco á cuatro de cualquiera otra esencia de zarzaparrilla, sin exceptuar la de Bristol.

Frasco 6 reales vellon.

La misma yodurada, conteniendo cada cucharada veinte centigramos de yoduro potásico puro.

Frasco 8 reales vellon.

Jarabes refrescantes de Grosella, Granada, Cereza, Limon y Zarzaparrilla etc.

Frasco 4 reales vellon.

Farmacia de Negrillos, Calle Mayor número 58.

**CAMISERIA DE IRIGOYEN**

ESTAFETA NÚMERO 1.

PAMPLONA.

Completo surtido de telas blancas y de color para camisas, corbatería, géneros de punto, bordados y otros varios artículos de última novedad.

Especialidad en confeccion de camisas para caballero por encargo y á medida; trabajo y corte esmerado.

**SOMBRERERÍA DE ELIZONDO.**

Esta antigua y acreditada sombrerería queda instalada en el mencionado establecimiento de Irigoyen para cuantos encargos se digna confiar su escogida clientela.

1 Estafeta 1

**FOTOGRAFIA.**

de

EMILIO PLIEGO.

Calle de San Nicolás esquina á la plaza de Castillo.

Se hacen ampliaciones, grupos y tarjetas de todas clases, con arreglo á los últimos adelantos del arte.

Procedimiento especial para fotografías de niños las cuales se obtienen instantáneamente.

Unica casa en Pamplona donde se trabajan los magníficos retratos de esmalte cuya perfecta conservacion puede considerarse por tiempo indefinido.

San Nicolás esquina de la plaza del Castillo.

**FÁBRICA DE NAIPES**

Y LITOGRAFÍA

DE

J. DONATO CUMIA

Tecenderías, 33

Esta antigua y acreditada fábrica de naipes ha sido aumentada recientemente con un gran establecimiento de litografía así que sus habituales parroquianos y a público en general encontrarán, no solo mayor perfeccion y variedad, en los primeros, sino tambien buen gusto y economía en toda clase de trabajos litográficos en negro ó colores como son: cromos, anuncios y tarjetas, comerciales, esquadras de participacion de enlace y defuncion mapas, planos, circulares, facturas, etiquetas, viñetas, membretes, tarjetas de visita y en general cuanto abraza el ramo de litografía.

33, Tecenderías, 33.

**EL ARGA**

DIARIO DE LA TARDE político y literario.

Defensor de la union vasco-navarra.

Redaccion, Administracion é Imprenta, Paseo de Valencia núm. 28.

Cuesta la suscripcion en Pamplona una peseta al mes.

En el resto de España, 3'50 pesetas el trimestre.

En el Extranjero y Ultramar 10 pesetas trimestre.

Anuncios en tercera plana ó 10 línea por primera vez y 0'5 las restantes; anuncios en cuarta plana á precios convencionales.

**GIMNASIO HIGIENICO TERAPEUTICO**

Calle Mayor, núm. 84, bajos.

Está abierto desde las 7 de la mañana hasta las 7 de la tarde.

Es indudable que la Gimnasia es un poderoso medio de preservacion de muchas enfermedades y entre ellas de la tisis; asi que es muy eficaz para la curacion de otras; pero á condicion de emplearlo con tenaz insistencia, por largo tiempo y bajo una inteligente direccion.

Para que nadie quede desheredado de los beneficios que resultan de la aplicacion de ese medio, desconocido hasta ahora, en el terreno práctico, en esta Ciudad, se abren matriculas de las clases y precios siguientes:

1.ª ANUAL: cuya inscripcion se hará mediante el pago de 55 pesetas.—2.ª SEMESTRAL: de 35.—3.ª TRIMESTRAL: de 20.—4.ª MENSUAL: de 7'50.—5.ª GRATUITA: para los pobres de solemnidad.

Queda á voluntad del alumno hacer el pago á plazos, si lo garantiza con su firma la persona que en opinion del Director sea bastante responsable.



**LA UNION Y EL FENIX ESPAÑOL**

Compañía de seguros contra incendios.

**GARANTIAS**

capital, primas y reservas

115.524.344'84

Esta gran Compañía Nacional tan conocida y preferida tanto por su capital social como por la rapidez y religiosidad con que atiende á todos los siniestros asegura contra el incendio, rayo y explosion las casas, muebles y mercancías por una módica prima.

Dirigirse á Miguel Ormaechea, Subdirector en Navarra.

**Á LOS VINICULTORES.**

Acido tartárico en polvo, á 26 reales kilogramo.

Id. id. en grano, á 24 id. id.

Tanino del comercio, á 38 id. id.

Id. puro Pelouze, á 44 id. id.

Velas químico-sulfurosas para conservar el vino, á 6 reales docena.

Presatapones cómodos y elegantes, 20 reales uno.

Licúómetro, nuevo aparato para conocer la cantidad de alcohol en los vinos, 80 reales uno.

Mata ratones y topos, sin veneno, 12 paquetes 30 reales.

Diríjanse los pedidos á la razon social

MARTIN, AGUADO Y BEORLEGUI,

50—ZAPATERÍA—50

PAMPLONA.

NOTA. Los señores farmacéuticos en contrarán en esta casa, á precios muy económicos, cuantos artículos soliciten.

**VIUDA DE GABÁS.**

Zapateria número 40.

Compra y vende valores del estado á precios convencionales.

Imprenta de L. Garcia.